



Distr.
GENERAL

A/CN.4/491/Add.1
5 May 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
Пятидесятая сессия
Женева, 20 апреля-12 июня 1998 года
Нью-Йорк, 27 июля-14 августа 1998 года

ТРЕТИЙ ДОКЛАД ОБ ОГОВОРКАХ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ

Специального докладчика г-на Алена Пелле

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОГОВОРОВ К МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ (и заявлений о толковании)	48 - 83	2
А. Определение оговорок и заявлений о толковании ...	51 - 83	2
1. Определение оговорок в Венских конвенциях	53 - 83	3
a) Подготовительные работы	53 - 78	3
i) Венская конвенция 1969 года	53 - 68	3
ii) Венские конвенции 1978 и 1986 годов	69 - 78	10
b) Текст определения	79 - 83	13

II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ОГОВОРОК К МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ (и заявлений о толковании)

48. Три Венские конвенции о праве международных договоров в своих соответствующих статьях 2 содержат "позитивное" определение оговорок, которое весьма широко признано и само по себе не создает реальных проблем. Молчание же, трудно объяснимое *prima facie* этих документов в отношении понятия "заявление о толковании", заставляет задуматься в этой связи *ex nihilo* и вывести из практики, доктрины и прецедентов такое понятие, которое бы позволяло максимально четко различать эти два института (раздел А).

49. Кроме того, Специальный докладчик, как указывается в комментарии к предварительному плану исследования, которое он начал в своем втором докладе⁶³, для удобства также предполагает заняться рассмотрением в данной главе вопроса об "оговорках" к двусторонним договорам, характер которых часто вызывает споры (раздел В).

50. И наконец, как об этом также говорится во втором докладе об оговорках к международным договорам⁶⁴, представляется целесообразным "увязать изучение [определения оговорок] с рассмотрением других средств, которые, не будучи оговорками, так же, как и они, имеют целью и позволяют государствам изменить характер обязательств, вытекающих из договора, участниками которого они являются", и представляют собой в этой связи альтернативы по отношению к оговоркам, которые в отдельных случаях могут оказаться полезными (раздел С).

А. Определение оговорок и заявлений о толковании

51. Каждая из Венских конвенций 1969, 1978 и 1986 годов содержит определение слова "оговорка". В совокупности эти определения позволяют составить сводный текст, который, по всей видимости, представляет собой единое приемлемое определение. Заявления же о толковании, хотя о них периодически и говорили в ходе подготовительных работ по этим документам, не получили конвенционного определения.

52. С учетом упомянутого определения оговорок, закрепленного в Венских конвенциях, и обстоятельств, в которых эти определения принимались (подраздел 1), теперь необходимо, прежде чем предлагать проект определения заявлений о толковании (подраздел 3), рассмотреть те отклики, которые эти определения вызвали в теоретическом плане, и вытекающие из этого практические проблемы, возникшие в связи с применением, с тем чтобы дополнить их в случае необходимости (подраздел 2).

⁶³ A/CN.4/477, пункт 40.

⁶⁴ Там же, пункт 39.

1. Определение оговорок в Венских конвенциях

- a) Подготовительные работы
- i) Венская конвенция 1969 года

53. В ходе разработки Венской конвенции 1969 года определение оговорок не вызвало долгих споров.

54. Первый Специальный докладчик Комиссии по праву международных договоров Джеймс Л. Брайерли предложил определение оговорок, весьма далекое от того, которое в конечном итоге было принято, поскольку он считал их сугубо договорным институтом⁶⁵. Что же касается второго докладчика сэра Херша Лаутерпахта, то он вообще не предложил никакого определения⁶⁶, в отличие от сэра Джеральда Фитцмориса, который в своем первом докладе в 1956 году дал весьма точное определение, которое с незначительными формальными изменениями непосредственно легло в основу нынешнего определения и которое тем более ценно, что третий Специальный докладчик по праву международных договоров предпринял усилия для определения оговорок в отличие от "простых заявлений".

55. Пункт 1 статьи 13 составленного им "Кодекса права международных договоров" гласил:

"1) "Оговорка" означает одностороннее заявление, приложенное при подписании, ратификации, присоединении или принятии, посредством которого сделавшее его государство заявляет, что оно не считает себя связанным одним или несколькими существенными положениями договора; однако этот термин не применяется к простым заявлениям относительно того, каким образом соответствующее государство намеревается осуществлять договор, а также к пояснительным заявлениям или заявлениям о толковании, за исключением случая, когда такие заявления предполагают наличие отступления от существенных положений или действия договора"⁶⁷.

⁶⁵ "Это слово [оговорки] употребляется как означающее специальное положение, которое было согласовано между сторонами договора и которое ограничивает или изменяет действие договора в отношениях между конкретной стороной и всеми или несколькими остальными сторонами" (первый доклад о праве международных договоров, Yearbook of the International Law Commission, 1950, vol. II, document A/CN.4/23, p. 238 à 239, par. 84); обсуждение этого вопроса см. op. cit., vol. I, pp. 90-91; краткий комментарий по поводу этого определения см. ниже, раздел 2b (i). В докладе Брайерли 1951 года об оговорках к международным договорам не предлагается определения, однако в нем есть приложение В, озаглавленное "Мнения ученых", в котором приведено множество доктринальных определений (Yearbook ... 1951, vol. II, document A/CN.4/41), p. 1 à 17. Резюме всех этих первых работ см. первый доклад об оговорках к международным договорам, выше, сноска 1, пункты 12-22.

⁶⁶ См. его первый и второй доклады о праве международных договоров, Yearbook ... 1953, vol. II, p. 91 et 123 à 136, A/CN.4/63, и Yearbook ... 1954, vol. II, p. 131 à 133, A/CN.4/87. См. также первый доклад об оговорках к международным договорам, A/CN.4/470, пункты 23-29.

⁶⁷ Сэр Джеральд Фитцморис, первый доклад о праве международных договоров, Annuaire de la Commission du droit international, 1956, vol. II, p. 112, документ A/CN.4/101.

56. Полагая, что это заявление не нуждается в пояснениях⁶⁸, Фитцморис не снабдил его никакими комментариями. В то же время в пункте 1 статьи 37 проекта кодекса уточнялось:

"Оговорками могут считаться лишь такие положения, которые отступают тем или иным образом от существенных положений международного договора, и термин "оговорка" употребляется здесь в этом ограниченном значении"⁶⁹.

И, комментируя это положение, Специальный докладчик подчеркнул: "Оговорка считается таковой лишь в том случае, если она направлена на отступление от существенных положений международного договора"⁷⁰.

57. Комиссия не стала изучать положения об оговорках, содержащихся в первом докладе Фитцмориса, и лишь в 1962 году после выхода первого доклада сэра Хэмфри Уолдока Комиссия вновь занялась вопросом об оговорках⁷¹. В четвертом докладе Специального докладчика вновь было предложено определение оговорок, которое было весьма похоже на определение, предложенное его предшественником, и которое, как и оно, давало понятие заявления о толковании, по крайней мере *a contrario*:

"Оговорка" означает одностороннее заявление, посредством которого государство при подписании, ратификации, принятии международного договора или присоединении к нему указывает в качестве условия своего согласия на обязательность для себя этого договора определенное положение, которое изменяет правовые последствия этого договора в применении к этому государству и другой или другим сторонам договора. Пояснительное или толковательное заявление или заявление о намерении в отношении смысла договора, которое не преследует цели изменить юридические последствия договора, оговоркой не является"⁷².

58. Этот проект не был снабжен никаким комментарием, поскольку Специальный докладчик полагал, что данное определение является самодостаточным⁷³ и, как ни странно, как таковое самой Комиссией не рассматривалось, потому что Специальный докладчик предложил обращаться к этим определениям (которые в то время были включены в статью 1 проекта статей) по мере того, как потребуются в ходе обсуждения⁷⁴.

⁶⁸ Ibid., p. 122, par. 23.

⁶⁹ Ibid., p. 118.

⁷⁰ Ibid., p. 130, par. 92.

⁷¹ См. первый доклад об оговорках к международным договорам, выше (сноска 1), документ A/CN.4/470, пункты 33 и 35.

⁷² Статья 1, *Annuaire ... 1962*, vol. II, p. 36, документ A/CN.4/144.

⁷³ Ibid., p. 39, par. 14.

⁷⁴ *Annuaire ... 1962*, vol. I, 637ème séance, 7 mai 1962, p. 53, par. 32. То же самое произошло в 1965 году во время второго чтения проекта статей (*Annuaire ... 1965*, vol. I, 778ème séance, 6 mai 1965, p. 19, par. 11).

59. По сути, хотя вопрос об определении оговорок как таковой никогда не обсуждался, его несколько раз затрагивали в ходе продолжительных обсуждений на четырнадцатой сессии по поводу их правового режима. По этому случаю были сделаны интересные замечания. Так, для Лахса, по мнению которого предлагаемое определение в целом было приемлемым, "одной из важных черт оговорки является ее односторонний характер"⁷⁵, и он особенно поблагодарил Специального докладчика за "уточнение фразы, "которое изменяет правовые последствия этого договора". Эта формула охватывает также случаи, которые иногда имеют место, когда оговорка не ограничивает, а наоборот, расширяет объем обязательств, принимаемых соответствующей стороной"⁷⁶.

60. В ходе этого же обсуждения Кастрен заявил, что вряд ли следовало сохранять вторую фразу в предлагаемом Уолдоком определении; по его мнению, "пояснительные заявления и другие заявления, которые имеются в виду в этой фразе, на практике встречаются нечасто; к тому же, если исходить из того, что они-таки встречаются, трудно представить, кто будет принимать решение относительно характера такого заявления"⁷⁷. Хотя в противоположность этому Тсуруока настаивал на сохранении данного разграничения⁷⁸, любые упоминания о заявлениях о толковании в итоге исчезли по причине, которую, читая лишь краткие отчеты, установить невозможно.

61. В любом случае проект определения вернулся из Редакционного комитета с более элегантной формулировкой, нежели формулировка, предложенная Специальным докладчиком, и без второго предложения проекта, при этом никаких объяснений, почему это произошло, дано не было. Он гласил:

⁷⁵ Annuaire ... 1962, vol. I, 651^{ème} séance, 25 mai 1962, p. 159, par. 49; в том же ключе: М. Rosenne, *ibid.*, p. 162, par. 78, или Тункин, который считал, что "оговорка есть своего рода оферта, сделанная заявившим ее государством, оферта, которую другие участники в порядке реализации своих суверенных прав могут по своему усмотрению принимать или не принимать" (653^{ème} séance, 29 mai 1962, p. 174, par. 25). Паредес заявил, что придерживается противоположного мнения по той причине, что может возникнуть ситуация, когда несколько государств "совместно или в отдельности заявят идентичные оговорки" (*ibid.*, 651^{ème} séance, 25 mai 1962, p. 163, par. 87); по мнению нынешнего Специального докладчика, такая ситуация (которая действительно может возникнуть) не может поставить под сомнение односторонний характер каждой из этих идентичных оговорок.

⁷⁶ *Ibid.* В ходе рассмотрения первого доклада об оговорках к международным договорам г-н Томушат также рассматривал данный вопрос под этим углом зрения, однако занимал при этом прямо противоположную позицию (см. A/CN.4/SR.2401 от 16 июня 1995 года, стр. 4, 5 и 6; *contra*, см. позицию г-на Боуэта, там же, стр. 6 и 7). В своих замечаниях по проекту статей, принятому в первом чтении, правительство Японии также выразило мнение, что слово "изменять" должно быть заменено словом "ограничивать", поскольку, как оно считает, лишь заявление, ограничивающее правовое действие какого-либо положения, можно, строго говоря, считать "оговоркой"; Уолдок возражал против этого, отмечая, что "одностороннее заявление, посредством которого государство намеревается истолковать какое-либо положение как предоставляющее ему большие права, нежели права, которые, видимо, вытекают из самого этого положения, или намеревается установить условия, которые расширяют эти права, должны, по всей видимости, считаться "оговоркой" (Annuaire ... 1965, vol. II, p. 14, document A/CN.4/177 и Add.1 и 2).

⁷⁷ Annuaire ... 1962, vol. I, 652^{ème} séance, 28 mai 1962, p. 166, par. 27.

⁷⁸ *Ibid.*, p. 169, par. 64.

"f) "оговорка" означает одностороннее заявление, сделанное государством при подписании, ратификации, принятии или утверждении⁷⁹ международного договора или присоединении к нему, посредством которого оно желает исключить или изменить юридическое действие отдельных положений договора в их применении к данному государству"⁸⁰.

Он был принят на пленарном заседании без обсуждения и без голосования⁸¹.

62. Медленный процесс вызревания определения оговорок, принятого для целей Венской конвенции, так до конца и не завершился⁸². Не хватало еще немаловажного уточнения, которое присутствует в нынешнем тексте: иррелевантность формулировки и наименования. Это добавление также есть результат мистической алхимии, которая имела место в Редакционном комитете в 1965 году во время семнадцатой сессии. Представляя это уточнение, сэр Хэмфри Уолдок заявил, что, принимая его, "Редакционный комитет хотел подчеркнуть, что независимо от названия любое заявление, преследующее цель исключить или изменить юридическое действие определенных положений международного договора, представляет собой оговорку"⁸³. Как и другие проекты определения, этот проект был принят единогласно⁸⁴.

63. С тех пор текст определения⁸⁵ не претерпел никаких изменений. В этой связи комментарий, которым Комиссия сопровождала его в своем докладе Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии (1966 год) и который использовался в качестве рабочего документа на Венской конференции, представляет собой особую важность. Он краток, но значителен, поскольку Комиссия вновь противопоставляет, прямо не говоря об этом, понятие оговорки понятию заявления о толковании (хотя это выражение и не употребляется):

"Необходимость этого определения обусловлена тем, что государства нередко при подписании, ратификации, принятии или утверждении международного договора или присоединении к нему делают заявления о том, каким образом они понимают тот или иной вопрос, или же относительно толкования конкретного положения. Эти заявления могут ограничиваться уточнением позиции государства или же, наоборот, носить характер

⁷⁹ Слово "утверждение" было добавлено Редакционным комитетом с учетом формулировки, которая впоследствии стала статьей 11 Конвенции.

⁸⁰ Annuaire ... 1962, vol. I, 666ème séance, 22 juin 1962, p. 264, par. 1.

⁸¹ *Ibid.*, p. 265, par. 9.

⁸² По предложению правительства Израиля английский текст (гласивший "заявление ... посредством которого оно хочет исключить или изменить юридическое действие некоторых положений") был согласован с французским и испанским текстами ("certaines dispositions"; "algunas disposiciones") (Annuaire ... 1965, vol. II, p. 14, document A/CN.4/177 et Add.1 et 2).

⁸³ Annuaire ... 1965, vol. I, 820ème séance, 8 juillet 1965, p. 335, par. 20.

⁸⁴ *Ibid.*, p. 336, par. 26.

⁸⁵ Воспроизводится в Annuaire ... 1965, vol. II, p. 172 и в Annuaire ... 1966, vol. II, p. 193.

оговорки, в зависимости от того, направлены они или не направлены на изменение или исключение применения отдельных положений договора в том виде, в каком они содержатся в принятом тексте"⁸⁶.

64. Любопытно то, что в этих условиях Комиссия не стала придерживаться исходного намерения своего Специального докладчика⁸⁷ и дополнила определение оговорок определением заявлений о толковании. По поводу такого столь очевидного поворота событий Уолдок дал пояснение в своих комментариях и предложениях относительно замечаний правительств Великобритании и Японии, которые были обеспокоены тем, что в проекте ничего не говорится о заявлениях о толковании⁸⁸. Его ответ заслуживает того, чтобы процитировать его подробно:

"Правительство Японии отмечает, что на практике иногда трудно определить, носит конкретное заявление характер [оговорки] или же [заявления о толковании], и оно предлагает включить новое положение . . . , с тем чтобы устранить эту проблему. Это означало бы, как нам представляется, забыть, что "оговорка" определена в пункте 1f статьи 1 с помощью таких слов, которые четко свидетельствуют о том, что оговорка есть нечто иное, нежели простое заявление, посредством которого государство сообщает, каким образом оно понимает то или иное положение"⁸⁹.

Иными словами, понятие оговорки, с одной стороны, и заявления о толковании - с другой, опять же могут быть определены только друг через друга.

65. Кроме того, Уолдок добавил следующее:

"Если Комиссия не затрагивала в данном разделе [посвященном оговоркам] заявления о толковании, то лишь потому, что эти заявления не являются оговорками и касаются толкования, а не заключения договоров. Как представляется, они в большей степени относятся к статьям [касающимся толкования]"⁹⁰.

66. Забыл ли об этом Специальный докладчик или умышленно не стал возвращаться к обсуждению этого сложного вопроса на продвинутом этапе работы - факт остается фактом: непосредственно проблеме определения и правового режима заявлений о толковании он не поднимал и в своем шестом докладе, в котором, однако, комментируя замечания правительств, он все же коснулся вопросов, связанных с толкованием договоров. Более того, отвечая на предложение Соединенных Штатов Америки, Специальный докладчик заявил: "представляется очевидным по принципиальным причинам, что односторонний документ не может рассматриваться как часть "контекста" для целей толкования какого-либо договора, если только другие стороны не согласятся с тем, что данный документ необходимо учитывать при толковании договора или

⁸⁶ Annuaire ... 1966, vol. II, commentaire de l'article 2, p. 206, par. 11.

⁸⁷ См. выше, пункт 54.

⁸⁸ См. Annuaire ... 1965, vol. II, p. 49.

⁸⁹ Ibid, p. 52. par. 1.

⁹⁰ Ibid., par. 2; по поводу правового режима заявлений о толковании Специальный докладчик сделал еще целый ряд весьма интересных замечаний, к которым целесообразно будет вернуться позднее.

определении условий, на которых соответствующая сторона приняла договор"; при этом он акцентировал внимание "на существе", "а именно на необходимости прямого или косвенного согласия"⁹¹. Во всяком случае, на необходимости определения заявлений о толковании.

67. На Венской конференции шесть государств представили поправки к пункту 1d статьи 2 проекта Комиссии⁹², которые были направлены в Редакционный комитет. Наиболее значительной из них, бесспорно, была поправка Венгрии⁹³: как Китай и Чили, эта страна хотела уточнить, что оговорка может быть сделана только к многостороннему договору; и особенно она хотела закрепить то, что в качестве одного из объектов оговорки может быть нацелена не только на "исключение или изменение юридического действия" отдельных положений договора, но также и на толкование этого юридического действия⁹⁴.

68. Если бы такая поправка была принята, то понятие оговорки невозможно было бы отделить от понятия заявления о толковании, которое бы оно включило⁹⁵. Принята она не была, равно как и другие представленные поправки: сочтя их "избыточными"⁹⁶, Редакционный комитет

⁹¹ Annuaire ... 1966, vol. II, commentaire des articles 69, 70 et 71, p. 106, par. 16.

⁹² Речь идет о Швеции, Китае, Соединенных Штатах Америки, Чили, Венгрии и Вьетнаме. См. Rapport de la Commission plénière sur ses travaux lors de la première session de la Conférence (A/CONF.39/14), vol. I, par. 35; Rapport de la Conférence des Nations Unies sur le Droit des Traités, Première et Deuxième Sessions, Vienne, 26 mars à 24 mai 1968 et 9 avril à 22 mai 1969, Documents de la Conférence (Publication des Nations Unies, n° de vente: F.70.V.5).

⁹³ Ibid., par. 35, vi), e). См. также объяснения, данные представителем Венгрии г-ном Харасhti, Rapport de la Conférence des Nations Unies sur le droit des traités, Première session, Vienne, 26 mars à 24 mai 1968, Comptes-rendus analytiques des séances plénières et des séances de la Commission plénière (A/CONF.39/11), Quatrième séance, 29 mars 1968, par. 24 et 25.

⁹⁴ Эта редакция была довольно любопытной, поскольку, как "толковать договор", - хорошо известно [?], а вот как "толковать его юридическое действие" - не совсем ясно. (См. в этом отношении позицию Австрии, ibid., Commission plénière, Sixième séance, par. 17).

⁹⁵ "Было бы ... предпочтительнее прямо приравнять заявление о толковании к оговорке" (М. Haraszti, ibid., Quatrième séance, par. 25).

⁹⁶ Rapport de la Conférence des Nations Unies sur le droit des traités, Deuxième session, Vienne, 9 avril à 22 mai 1969, Comptes-rendus analytiques des séances plénières et des séances de la Commission plénière (A/CONF.39/11/Add.1), Commission plénière, Cent-cinquième séance, 25 avril 1969, par. 28. Поправка Венгрии все же получила определенную поддержку в ходе обсуждения в комитете полного состава; см. les Comptes-rendus précités (note 93), Cinquième séance, 29 mars 1968: Syrie (par. 5), Grèce (par. 16), Italie (par. 22), Tchécoslovaquie (par. 30), Liban (par. 43), Suède (par. 54), Bulgarie (par. 58), Argentine (par. 69), URSS (par. 86), Mongolie (Sixième séance, 1er avril 1968, par. 2), République centrafricaine (par. 22). Однако возникает вопрос: высказывалось ли большинство выступавших все же в пользу добавления слова "односторонние" или же за то, чтобы приравнять заявления о толковании к оговоркам, что

принял текст КМП⁹⁷, который был утвержден комитетом полного состава без голосования⁹⁸, а затем принят Конференцией 94 голосами при 3 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против⁹⁹.

ii) Венские конвенции 1978 и 1986 годов

69. Вопрос об определении оговорок по существу не обсуждался ни при разработке Венской конвенции о праве преемства в отношении договоров 1978 года, ни Конвенции 1986 года о договорах, заключенных международными организациями. В обоих случаях продолжение использования определения, принятого в 1969 году, считалось почти как само собой разумеющееся.

70. Что касается Конвенции о праве преемства государств в отношении договоров, то сэр Хэмфри Уолдок, вновь ставший Специальным докладчиком, не стал предлагать включение определения оговорок в проект статей и пояснил, что лично он считал, что "было бы удобно обратиться к Венской конвенции о праве международных договоров, поскольку это избавило бы от необходимости разрабатывать целый ряд положений по таким сложным вопросам, как оговорки"¹⁰⁰. Поскольку против принципа отсылки были высказаны - и не без оснований - возражения¹⁰¹, Редакционный комитет принял определение оговорок, которое было утверждено Комиссией для целей проекта статей о праве преемства государств в отношении договоров от 5 июля 1972 года¹⁰² и впоследствии изменениям не подвергалось. Как было отмечено в докладе

было осуждено Соединенным Королевством (Cinquième séance, par. 96), Соединенными Штатами Америки (par. 116), Ирландией (Sixième séance, par. 18) и экспертом-советником сэром Хэмфри Уолдоком (par. 28).

⁹⁷ По крайней мере в том, что касается французского текста; английский и русский тексты были изменены, с тем чтобы изменить порядок слов "подписание, ратификация, принятие или утверждение" на порядок, принятый в статье 16 (которая стала статьей 11) Конвенции, как это было уже сделано в других языках (cf. ibid).

⁹⁸ См. Rapport de la Commission plénière sur ses travaux lors de la deuxième session de la Conférence (A/CONF.39/15), par. 25 et 26.

⁹⁹ Comptes-rendus précités (note 96), Vingt-huitième séance plénière, 16 mai 1969, par. 48.

¹⁰⁰ Annuaire ... 1972, vol. I, Comptes-rendus analytiques de la vingt-quatrième session, 1158ème séance, 15 mai 1972, p. 46 à 47, par. 9; подчеркнуто автором.

¹⁰¹ См., например, выступление г-на Ушакова - одного из яростных противников этого метода - на 1272-м заседании 6 июня 1974 года, Ежегодник ... 1974 год, том I, стр. 149, пункт 31.

¹⁰² Ежегодник ... 1972 год, том I, 1196-е заседание, стр. 293 французского текста, пункт 33.

Комиссии о работе ее двадцать четвертой сессии, это определение соответствует "терминологии Венской конвенции" 1969 года¹⁰³.

71. Со стороны правительств никаких замечаний по нему не последовало¹⁰⁴, и оно было воспроизведено в неизменном виде в заключительном докладе Комиссии по этой теме с тем же комментарием, что и в 1972 году¹⁰⁵.

72. Этот текст, по которому не было внесено никаких предложений в отношении поправок, был принят Конференцией одновременно со статьей 2 в целом¹⁰⁶, при этом вопрос об определении оговорок даже не поднимался.

73. Что касается определения оговорок в пункте 1d статьи 2 Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями, то в его основу легло предложение Специального докладчика г-на Поля Рейтера, содержавшееся в его третьем докладе в 1974 году. Это определение было копией определения 1969 года, в котором он к государствам лишь добавил международные организации.

74. В своем комментарии Специальный докладчик отметил:

"Нет никакого видимого теоретического или практического основания отходить от определения оговорок, данного в Конвенции 1969 года. Тем не менее можно отметить, что уже одно неучастие международных организаций в международных договорах может объяснить отсутствие практики оговорок в деятельности международных организаций"¹⁰⁷.

75. На этой основе Комиссия приняла в предварительном порядке текст, который свидетельствует о ее замешательстве, поскольку вместо того, чтобы воспроизвести несколько громоздкий перечень способов выражения согласия, фигурирующий в определении 1969 года, она предложила упростить формулировку, указав лишь следующее: "Выражение "оговорка" означает одностороннее заявление

¹⁰³ Ежегодник ... 1972 год, том II, документ A/8710/Rev.1, комментарии к проекту статьи 2, пункт 8, стр. 282.

¹⁰⁴ См. первый доклад о правопреемстве государств в отношении договоров сэра Фрэнсиса Уэллета, Ежегодник ... 1974 год, том II (часть первая), документ A/CN.4/278 и Add.1-6, стр. 38, пункт 151.

¹⁰⁵ Ежегодник ... 1974 года, том II (часть первая), доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии, документ A/9610/Rev.1, пункт 11 комментария к проекту статьи 2, стр. 212 и 213.

¹⁰⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций о правопреемстве государств в отношении договоров, возобновленная сессия, Вена, 31 июля-23 августа 1978 года, том II, краткие отчеты о пленарных заседаниях и заседаниях Комиссии полного состава (A/CONF.80/10/Add.1), 14-е пленарное заседание Конференции, 22 августа 1978 года, пункт 9. См. также комитет полного состава, 52-е заседание, 15 августа 1978 года, пункт 73 (принятие в предварительном порядке проекта КМП и передача его Редакционному комитету 71 голосом против 5 при 1 воздержавшемся), и 56-е заседание, 21 августа 1978 года, пункт 36 (принятие во втором чтении консенсусом).

¹⁰⁷ Ежегодник ... 1974 год, том II (часть первая), стр. 170, документ A/CN.4/279.

в любой формулировке и под любым наименованием, сделанное государством или международной организацией при подписании договора или при выражении согласия [любым согласованным образом] на обязательность для них договора ..."¹⁰⁸.

76. Согласно комментарию, это изменение - внесенное в соответствии с поправкой, которая была предложена Соединенными Штатами и Польшей на Венской конференции¹⁰⁹, - которое легло в основу нынешней статьи 11 конвенции 1969 года (но которое не было принято в его первоначальной форме¹¹⁰), "предоставляет двойное преимущество: оно проще, чем соответствующее положение Венской конвенции, и позволяет отложить решение вопроса о том, могут ли термины "ратификация", "принятие", "утверждение", "присоединение" использоваться также в отношении актов, посредством которых организация выражает свое согласие на обязательность договора"¹¹¹.

77. Однако после принятия новых положений¹¹², которыми Комиссия устанавливала, что "акт официального подтверждения" для международных организаций равносителен ратификации для государств, она на своей тридцать третьей сессии в 1981 году заявила, что нет "причин, которые могли бы оправдать сохранение текста, утвержденного в первом чтении, в качестве альтернативы возвращению к тексту, который теперь может более точно следовать тексту соответствующего определения, содержащегося в Венской конвенции"¹¹³; таким образом, она взяла определение 1969 года и добавила к перечню обстоятельств, при которых может быть сделана оговорка, акт официального подтверждения¹¹⁴. В заключительном докладе Комиссии по проекту 1982 года воспроизводится тот же текст с тем же комментарием¹¹⁵.

¹⁰⁸ Ежегодник ... 1974 год, том II (часть первая), доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать шестой сессии, документ A/9610/Rev.1, стр. 363; подчеркнуто автором.

¹⁰⁹ Доклад Комиссии, см. выше (сноска 92), документ A/CONF.39/14, том I, пункт 104а.

¹¹⁰ Там же, пункты 106-108.

¹¹¹ Ежегодник ... 1974 год, том II (часть первая), документ A/9610/Rev.1, пункт 4 комментария к проекту статьи 2, стр. 364. Обсуждение этого положения в Комиссии см. Ежегодник ... 1974 год, том I, 1279-е заседание, 17 июня 1974 года, стр. 209, 211, пункты 55-56 и 72, и 1291-е заседание, 9 июля 1974 года, пункты 15-20.

¹¹² Пункт 1b, b бис и 11 статьи 2.

¹¹³ Ежегодник ... 1981 год, том II (часть вторая), комментарий к проекту статьи 2, стр. 148, пункт 14; обсуждение в Комиссии этой инициативы, по-видимому, принятой Редакционным комитетом, см. в кратком отчете о 1692-м заседании, 16 июля 1981 года, Ежегодник ... 1981 год, том I, стр. 311 и 312, пункты 13-17.

¹¹⁴ Ежегодник ... 1981 год, том II (часть вторая), стр. 145.

¹¹⁵ Ежегодник ... 1982 год, том II (часть вторая), комментарий к проекту статьи 2, стр. 24 и 25, пункты 12-14.

78. 18 марта 1986 года текст КМП был принят консенсусом без изменений и без обсуждений Конференцией Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями¹¹⁶, при этом никаких поправок предложено не было.

b) Текст определения

79. В пункте 1d статьи 2 Венской конвенции о праве договоров от 23 мая 1969 года говорится следующее:

"Оговорка" означает одностороннее заявление в любой формулировке и под любым наименованием, сделанное государством при подписании, ратификации, принятии или утверждении договора или присоединении к нему, посредством которого оно желает исключить или изменить юридическое действие определенных положений договора в их применении к данному государству".

80. Это определение дословно воспроизводится в пункте 1j статьи 2 Венской конвенции о правопреемстве государств в отношении договоров от 23 августа 1978 года, которая, однако, добавляет к перечню различных обстоятельств, при которых оговорка может быть сформулирована, момент, когда государство делает "уведомление о правопреемстве в отношении договора":

"Оговорка" означает одностороннее заявление в любой формулировке и под любым наименованием, сделанное государством при подписании, ратификации, принятии или утверждении договора или присоединении к нему, или при уведомлении о правопреемстве в отношении договора, посредством которого оно желает исключить или изменить юридическое действие определенных положений договора в их применении к данному государству"¹¹⁷.

81. Определение 1969 года в равной степени весьма непосредственно повлияло на определение, которое было закреплено в пункте 1d статьи 2 Венской конвенции о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями от 21 марта 1986 года, которая, в соответствии со своим объектом, приспособливает его к договорам, заключаемым международными организациями:

"Оговорка" означает одностороннее заявление в любой формулировке и под любым наименованием, сделанное государством или международной организацией при подписании, ратификации, акте официального подтверждения, принятии или утверждении договора или присоединении к нему, посредством которого это государство или эта организация желает исключить или изменить юридическое действие определенных положений договора в их применении к данному государству или к данной организации"¹¹⁸.

82. Эти тексты, скопированные с определения 1969 года и измененные с учетом особого объекта двух других Конвенций, никак друг другу не противоречат и, даже наоборот, полезно

¹¹⁶ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями, Вена, 18 февраля-21 марта 1986 года, том I, Краткие отчеты о пленарных заседаниях и заседаниях Комитета полного состава, 5-е пленарное заседание, 18 марта 1986 года, пункт 21.

¹¹⁷ Добавления по сравнению с текстом 1969 года подчеркнуты.

¹¹⁸ Добавления по сравнению с текстом 1969 года подчеркнуты.

дополняют друг друга. Объединив содержащиеся в них элементы, можно предложить следующий сводный текст¹¹⁹;

"Оговорка" означает одностороннее заявление в любой формулировке и под любым наименованием, сделанное государством или международной организацией при подписании, ратификации, акте официального подтверждения, принятии или утверждении договора или присоединении к нему, или когда [государство] направляет уведомление о правопреемстве в отношении договора, посредством которого это государство или эта организация желает исключить или изменить юридическое действие определенных положений договора в их применении к этому государству или к этой организации".

83. В каждой из трех Конвенций прямо уточняется, что эти определения даны "для целей настоящей Конвенции".

¹¹⁹ По поводу этого понятия см. выше, пункт 40.